Euroopa Liidu
Teataja

ET
L-seeria

2024/3215

19.12.2024

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2024/3215,

28. juuni 2024,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2021/2139 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2020/852, kehtestades tehnilised sõelumiskriteeriumid, millega määratakse kindlaks, millistel tingimustel võib majandustegevust pidada kliimamuutuste leevendamisele või nendega kohanemisele oluliselt kaasa aitavaks, ja mille alusel otsustatakse, ega see majandustegevus ei kahjusta oluliselt muid keskkonnaeesmärke) teatavaid keeleversioone

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2020. aasta määrust (EL) 2020/852 millega kehtestatakse kestlike investeeringute hõlbustamise raamistik ja muudetakse määrust (EL) 2019/2088, ([1]) eriti selle artikli 10 lõiget 3 ja artikli 11 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2021/2139 ([2]) eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, iiri-, itaalia-, kreeka-, leedu-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, slovaki-, soome-, taani- ja ungarikeelses versioonis esineb energiatõhususe klassidele viitamisel vigu, mis muudavad I ja II lisas olevate asjaomaste sätete kohaldamisala.

(2) Delegeeritud määruse (EL) 2021/2139 hispaania-, iiri-, poola-, portugali- ja prantsuskeelses versioonis esineb veel muid vigu. Portugalikeelses versioonis on artiklis 1 vale viide. Poolakeelse versiooni I lisa punkti 3.5 pealkirja „Tegevuse kirjeldus“ alt on teine lõik välja jäänud. Prantsuskeelse versiooni II lisa pealkirjas on tõlkeviga ning iiri-ja hispaaniakeelses versioonis on viga II lisa punkti 7.7 tabeli alapunkti 1 teise veeru teises lõigus seoses energiamärgise klassiga.

(3) Seepärast tuleks delegeeritud määruse (EL) 2021/2139 eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, iiri-, itaalia-, kreeka-, leedu-, poola-, portugali-, prantsus-, rumeenia-, slovaki-, soome-, taani- ja ungarikeelset versiooni vastavalt muuta. Teistes keeleversioonides ei ole vaja parandusi teha,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Delegeeritud määrust (EL) 2021/2139 parandatakse järgmiselt:

1) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

2) I lisa parandatakse järgmiselt:

a) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

b) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) kodumasinad, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369 (*) ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;

(*) Euroopa parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2017. aasta määrus (EL) 2017/1369, millega kehtestatakse energiamärgistuse raamistik ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2010/30/EL (ELT L 198, 28.7.2017, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj).“;

([1]) ELT L 198, 22.6.2020, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj.

([2]) Komisjoni 4. juuni 2021. aasta delegeeritud määrus (EL) 2021/2139, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2020/852, kehtestades tehnilised sõelumiskriteeriumid, millega määratakse kindlaks, millistel tingimustel võib majandustegevust pidada kliimamuutuste leevendamisele või nendega kohanemisele oluliselt kaasa aitavaks, ja mille alusel otsustatakse, ega see majandustegevus ei kahjusta oluliselt muid keskkonnaeesmärke (ELT L 442, 9.12.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/2139/oj).

c) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt g asendatakse järgmisega:

„g) valgusallikad, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

d) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt h asendatakse järgmisega:

„h) ruumikütte- ja sooja tarbevee süsteemid, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

e) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt i asendatakse järgmisega:

„i) jahutus- ja ventilatsioonisüsteemid, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

f) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

g) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

h) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

i) punktis 7.3 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all oleva kriteeriumi „Oluline panus kliimamuutuste leevendamisse“ sissejuhatav lõik asendatakse järgmisega:

„Tegevus hõlmab üht järgmistest üksikmeetmetest, tingimusel et need vastavad üksikute komponentide ja süsteemide miinimumnõuetele, mis on sätestatud kohaldatavates siseriiklikes õigusnormides, millega rakendatakse direktiivi 2010/31/EL, ja et need on asjakohasel juhul liigitatud kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ja selle kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele:“;

3) II lisa parandatakse järgmiselt:

a) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

b) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt f asendatakse järgmisega:

„f) kodumasinad, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

c) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt g asendatakse järgmisega:

„g) valgusallikad, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

d) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt h asendatakse järgmisega:

„h) ruumikütte- ja sooja tarbevee süsteemid, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

e) punktis 3.5 pealkirja „Tehnilised sõelumiskriteeriumid“ all olev alapunkt i asendatakse järgmisega:

„i) jahutus- ja ventilatsioonisüsteemid, mis kuuluvad kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ning nimetatud määruse kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele;“;

f) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

g) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

h) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*;

i) punktis 7.3 pealkirja „Tegevuse kirjeldus“ all oleva sissejuhatava lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

„Selle kategooria majandustegevus hõlmab üht järgmistest üksikmeetmetest, tingimusel et need vastavad üksikute komponentide ja süsteemide miinimumnõuetele, mis on sätestatud kohaldatavates siseriiklikes õigusnormides, millega rakendatakse direktiivi 2010/31/EL, ja et need on asjakohasel juhul liigitatud kahte kõrgeimasse hõivatud energiatõhususe klassi vastavalt määrusele (EL) 2017/1369 ja selle kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktidele:“;

j) *(ei puuduta eestikeelset versiooni)*.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2024

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN